

**Esboço de Matriz do Desenho de Projecto (PDM0)**

01/Agosto/2006

<p><b>Designação do Projecto:</b> Projecto de Promoção de Sustentabilidade no Abastecimento de Água, Higiene e Saneamento Rural na Província da Zâmbézia</p> <p><b>Áreas Alvo:</b> Distritos de Mocuba, Ite, Gilé e Alto Molócue, na Província da Zâmbézia</p> <p><b>Grupos Alvos:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 51 Aldeias onde foram construídas 90 infra-estruturas de abastecimento de água através da cooperação financeira não-reembolsável do Governo do Japão</li> <li>- População estimada: 189.000 (20% de população total de quatro distritos alvo)</li> </ul> <p><b>Duração:</b> 2007-2011 (4 anos e meio)</p>
<p><b>Resumo de Projecto</b></p> <p><b>Objetivo superior</b></p> <p>Reduzir doenças de origem hídrica nas comunidades alvo em 4 distritos da Província da Zâmbézia</p>
<p><b>Objetivo do Projecto</b></p> <p>Facilitar o uso sustentável das infra-estruturas de abastecimento de água existentes e promover práticas de higiene e saneamento nas comunidades</p>
<p><b>Resultados Esperadas</b></p> <p>0. PDM] e PO] elaborados para a segunda etapa</p> <p>1. Desenvolvido sistemas de monitoria de infra-estruturas de abastecimento de água e saneamento existentes e promoção de água, saneamento e higiene em coordenação com os governos central, provincial e distrital</p> <p>2. Desenvolvida capacidade para a operação e manutenção de infra-estruturas de abastecimento de água nas comunidades alvo.</p> <p>3. Melhoradas as práticas de higiene nas comunidades alvo.</p>
<p><b>Actividades do projecto</b></p> <p>0. <b>Elaboração de resultados e actividades da segunda etapa</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>0.1 Realizar regularmente encontros do "Steering Committee" do Projecto</li> <li>0.2 Verificar a capacidade do CFPAS, DAS, Governos Distritais (sistema, organização, pessoal)</li> <li>0.3 Verificar detalhadamente o currículo de formação de animadores de PEC pelo CFPAS em coordenação com DNA</li> <li>0.4 Verificar a capacidade e tarefas de animadores que poderão trabalhar na área alvo do projecto (cerca de 20 empresas de PEC e organizações locais, no total de 120 pessoas)</li> <li>0.5 Verificar o "baseline" da situação de abastecimento de água e saneamento nas comunidades alvo</li> <li>0.6 Realizar pesquisa de KAP (Knowledge, Attitude &amp; Practice=Conhecimento, Atitude e Prática) sobre água, saneamento e higiene entre os residentes das comunidades seleccionadas</li> <li>0.7 Verificar o funcionamento dos Comités de Água (CA) e dos Grupos de Manutenção (GM) nas comunidades alvo</li> <li>0.8 Realizar Pesquisa de KAP (Knowledge, Attitude &amp; Practice=Conhecimento, Atitude e Prática) sobre saneamento e higiene entre os alunos</li> <li>0.9 Estudar a possibilidade de colher água de chuva nas escolas</li> <li>0.10 Elaborar PDM] e PO] para a segunda etapa de acordo com o resultado dos pontos anteriormente apresentados.</li> </ul> <p>1. <b>Desenvolvimento dos sistemas de monitoria de infra-estruturas de abastecimento de água e saneamento existentes e promoção de água, saneamento e higiene em coordenação com os governos central, provincial e distrital</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1.1 Mapear 4 distritos alvo e alimentar o Banco de Dados assim como GIS já existente na DPOPH, com informação sobre a situação de infra-estruturas de abastecimento de água e saneamento e gerir a informação</li> <li>1.2 Monitorar as infra-estruturas de abastecimento de água (com o envolvimento do Governo Distrital e DPOPH)</li> <li>1.3 Seleccionar animadores</li> <li>1.4 Supervisar os animadores de PEC contratados sobre manutenção de fontes de água existentes (TOR/monitoria/avaliação)</li> <li>1.5 Implementar treinamento adicional, caso necessário</li> <li>1.6 Implementar "on the job training" para os animadores contratados para realizar actividades de PEC, incluindo técnicos do DAS e do Distrito</li> <li>1.7 Propor novo curso com base na experiência das actividades de PEC no projecto (fornecimento de água e saneamento) para CFPAS</li> <li>1.8 Apoiar na criação e gestão da rede de comercialização de peças sobressalentes a nível distrital</li> <li>1.9 Trocar ideias com os outros projectos no país (Workshop, Visitas de campos)</li> </ul> <p>2. <b>Desenvolvimento de capacidade para manutenção de infra-estruturas de abastecimento de água / Apoiar a capacitação de Comités de Água e Grupos de Manutenção.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>2.1 Através de animadores de PEC, sensibilizar as comunidades sobre operação e manutenção de infra-estruturas de abastecimento de água</li> <li>2.2 Através de animadores de PEC, capacitar os CA's em matéria de operação e gestão de manutenção (organização, contabilidade, manutenção, etc) de infra-estruturas de abastecimento de água</li> <li>2.3 Re-capacitar os Grupos de Manutenção em matéria de operação e manutenção de fontes de água, caso necessário.</li> <li>2.4 Através de activistas de PEC e CA/GM, sensibilizar a população para participar na manutenção de infra-estruturas de abastecimento de água, promovendo a contribuição/métodos de utilização das infra-estruturas</li> <li>2.5 Apoiar o estabelecimento de rede de comercialização de peças sobressalentes de bombas manuais a nível local e divulgar os locais de venda de peças a nível das comunidades</li> </ul> <p>3. <b>Apoiar actividades de promoção de higiene nas comunidades alvo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>3.1 Através do PEC, sensibilizar as comunidades sobre água, higiene e saneamento</li> <li>3.2 Capacitar o Comité de Água e Saneamento através dos animadores de PEC, para a realização de actividades de promoção de água, higiene e saneamento na comunidade</li> <li>3.3 Identificar três modelos de latrinas possíveis de construir com material local disponível</li> <li>3.4 Prover os modelos anteriormente identificados, fazer a sua promoção e capacitar os CA's e líderes comunitários para a sua construção.</li> <li>3.5 Sensibilizar as comunidades através dos Comités de Água e Saneamento</li> <li>3.6 Seleccionar escolas (aprox. 20) e capacitar os professores sobre educação higiénica</li> <li>3.7 Construir latrinas e infra-estruturas para lavagem das mãos nas 20 escolas acima referidas</li> <li>3.8 Divulgar mensagens sobre água, higiene e saneamento no contexto de HIV/SIDA.</li> </ul>

*Handwritten signatures and initials.*

Esboço de Matriz do Desenho de Projecto (PDM0)

01/Agosto/2006

Indicadores Verificáveis Objetivamente	Meios de Verificação	Suposições Importantes
<b>Objetivo superior</b>		
1. A frequência de diarreia diminui de XX% a XX% nas comunidades alvas	Estudo	Desastres naturais que influenciam o ambiente higiénico como inundações não acontecem durante período do Projeto
<b>Resultados Esperados</b>		
1 A proporção dos Comités de Água (CA) que praticam atividades positivamente aumenta de XX a XX	Registro de monitoria (DAS)	
2 A proporção operativa de infra-estruturas de abastecimento de água aumenta de XX% a XX	Registro de monitoria (DAS)	
3 A proporção de expansão de latrinas aumenta de XX% a XX%	Registro de monitoria (DAS)	
<b>Resultados Esperados</b>		
0.1 Existe PDM1	PDM1	Os funcionários de DAS e Governos Distritais relacionados com o Projecto não abandonam os seus empregos
0.2 Existe PO1	PO1	
1.1 O banco de dados e GIS sobre abastecimento de água e saneamento é alimentado nos distritos alvo	Banco de Dados de GIS	
1.2 DAS e administrações distritais monitoram infra-estruturas de abastecimento de água cada XX meses	Registro de monitoria (DAS)	Os animadores contratados não abandonam os empregos durante o Projeto
1.3 DAS e administrações distritais supervisam atividades de PEC cada XX meses	Registro de monitoria (DAS)	
1.4 XX cursos de treinamento para atividades efetivas de animadores são implementadas	Registro de treinamentos (DAS)	
1.5 O período de reposição de estoques das peças sobressalentes a nível local não demora mais de XXX dias		
2.1 Animadores de PEC realizam os treinamentos e monitorias dos Comités de Água (CA) e dos Grupos de Manutenção (GM) cada XX meses	Registro de atividades de animadores de PEC	
2.2 A proporção de coleta de dinheiro para água dos residentes aumenta até XX%	Livro de contas dos Comités de Água (CA) e dos Grupos de Manutenção (GM)	
2.3 A duração de inoperacionalidade de infra-estruturas de abastecimento de água por causa de falta de peças sobressalentes diminui até XX%	Estudo	
2.4 As comunidades alvas praticam manutenção preventiva de infra-estruturas de abastecimento de água XX vezes / %	Registro de atividades de animadores de PEC e activistas	
3.1 XX latrinas nas famílias novas são construídas	Registro de monitoria (DAS)	
3.2 A proporção de evidência de lavar as mãos depois de defecação aumenta de XX a XX%	Pesquisa de KAP (Knowledge, Attitude & Practice=Conhecimento, Atitude e Prática)	
3.3 A proporção de evidência de usar latrina aumenta de XX a XX%	Pesquisa de KAP (Knowledge, Attitude & Practice=Conhecimento, Atitude e Prática)	
4.1 O número dos alunos por cada latrina diminui de XX a	Registro de monitoria (DAS)	
4.2 XX educação higiénica e campanha são realizados nas	Registro de atividades nas escolas	
4.3 A proporção de lavar as mãos depois de defecar aumenta de XX a XX%	Pesquisa de KAP (Knowledge, Attitude & Practice=Conhecimento, Atitude e Prática)	
<b>Inputs</b>		<b>Pre-condições</b>
<Lado do Japão > 1. Peritos japoneses ( Líder/Abastecimento de água rural e saneamento, Técnico de manutenção de infra-estruturas de abastecimento de água, Promoção higiénica, Desenvolvimento de organização , etc.) 2.Despesa para atividades locais ( incluindo contrato com ONGs e Consultante) 3.Equipamento veículo para monitorie e equipamento para estudo de GIS 4. Treinamento no Jspão para pessoal de contraparte	<Lado da Moçambique > 1.Pessoal de contraparte 2.Infra-estruturas e materiais 3.Equipamento do escritorio 4.Orçamento para operação do Projeto	O governo não muda da sua Política de abastecimento de água rural e saneamento

*Amr*  
*mm*  
*SP*

Plano de Operação (PO0) (Draft)

Appendix III

Designação do Projecto: Projecto de Promoção de Sustentabilidade no Abastecimento de Água, Higiene e Saneamento Rural na Província da Zambézia  
 Áreas Alvo: Distritos de Moçimboa, Be, Gili e Alto Molóene, na Província da Zambézia

Objectivo do Projecto

Facilitar o uso sustentável das infra-estruturas de abastecimento de água existentes e promover práticas de higiene e saneamento nas comunidades alvo

Date: 2006/08/02

Actividade	Etapas		Etapas								Etapas							
	1Q	2Q	3Q	4Q	5Q	6Q	7Q	8Q	9Q	10Q	11Q	12Q	13Q	14Q	15Q	16Q	17Q	18Q
<b>0. Elaboração de resultados e actividades da segunda etapa</b>																		
0.1 Realizar regularmente encontros do "Steering Committee" do Projecto																		
0.2 Verificar a capacidade do CFFAS, DAS, Governos Distritais (sistema, organização, pessoal)																		
0.3 Verificar detalhadamente o currículo de formação de animadores de PEC pelo CFFAS em co-actuação com DNA																		
0.4 Verificar a capacidade e tarefas de animadores que poderão trabalhar na área alvo do projecto (cerca de 20 empresas de PEC e organizações locais, no total de 120 pessoas)																		
0.5 Verificar o "baseline" da situação de abastecimento de água e saneamento nas comunidades alvo																		
0.6 Realizar pesquisa de KAP (Knowledge, Attitude & Practice) sobre água, saneamento e higiene entre os residentes das comunidades seleccionadas																		
0.7 Verificar o funcionamento dos Comités de Água (CA) e dos Grupos de Manutenção (GM) nas comunidades alvo																		
0.8 Realizar Pesquisa de KAP (Knowledge, Attitude & Practice) sobre saneamento e higiene entre os alunos																		
0.9 Estudar a possibilidade de colher água de chuva nas escolas																		
0.10 Elaborar PDM e POI para a segunda etapa de acordo com o resultado dos pontos anteriormente mencionados.																		
<b>1. Desenvolvimento dos sistemas de monitoria de infra-estruturas de abastecimento de água e saneamento existentes e promoção de água, saneamento e higiene em coordenação com os governos central, provincial e distrital</b>																		
1.1 Mapear 4 distritos alvo e alimentar o Banco de Dados sobre como GIS já existente na DPOPH, com informação sobre a situação de infra-estruturas de abastecimento de água e saneamento e gerar a informação.																		
1.2 Monitorar as infra-estruturas de abastecimento de água (com o envolvimento do Governo Distrital e DPOPH)																		
1.3 Seleccionar animadores																		
1.4 Supervisar os animadores de PEC contratados sobre manutenção de fontes de água existentes (TOR/monitoria/avaliação)																		
1.5 Implementar tratamento adicional, caso necessário																		
1.6 Implementar "on the job training" para os animadores contratados para realizar actividades de PEC, incluindo técnicas do DAS e do Distrito																		
1.7 Propor novo curso com base na experiência das actividades de PEC no projecto (fornecimento de água e saneamento) para CFFAS																		
1.8 Apoiar na criação e gestão da rede de comercialização de popas sobrestantes a nível local																		
1.9 Trocar ideias com os outros projectos no país (Workshop, Visitas de campo)																		
<b>2. Desenvolvimento de capacidade para manutenção de infra-estruturas de abastecimento de água/ Apoiar a capacitação de Comités de Água e Grupos de Manutenção</b>																		
2.1 Através de animadores de PEC, sensibilizar as comunidades sobre operação e manutenção de infra-estruturas de abastecimento de água																		
2.2 Através de animadores de PEC, capacitar os CA's em matéria de operação e gestão de manutenção (organização, contabilidade, manutenção, etc) de infra-estruturas de abastecimento de água																		
2.3 Re-capacitar os Grupos de Manutenção em matéria de operação e manutenção de fontes de água, caso necessário.																		
2.4 Através de activistas de PEC e CA/GM, sensibilizar a população para participar na manutenção de infra-estruturas de abastecimento de água, promovendo a contribuição/métodos de utilização das infra-estruturas																		
2.5 Apoiar o estabelecimento de rede de comercialização de popas sobrestantes de bombas manuais a nível local e divulgar os locais de venda de popas a nível das comunidades																		
<b>3. Apoiar actividades de promoção de higiene nas comunidades alvo</b>																		
3.1 Através do PEC, sensibilizar as comunidades sobre água, higiene e saneamento																		
3.2 Capacitar o Comité de Água e Saneamento através dos animadores de PEC, para a realização de actividades de promoção de água, higiene e saneamento na comunidade																		
3.3 Identificar três modelos de latrinas possíveis de construir com material local disponível																		
3.4 Prover os modelos anteriormente identificados, fazer a sua promoção e capacitar os CA's e líderes comunitários para a sua construção.																		
3.5 Sensibilizar as comunidades através dos Comités de Água e Saneamento																		
3.6 Seleccionar escolas (aprox. 20) e capacitar os professores sobre educação higiénica																		
3.7 Construir latrinas e infra-estruturas para levantar das mãos nas 20 escolas acima referidas																		
3.8 Divulgar mensagens sobre água, higiene e saneamento no contexto de HIV/AIDS.																		

*Handwritten signatures and initials:*  
 AMZ  
 YMA  
 [Signature]

**ACTA DAS REUNIÕES  
ENTRE  
A EQUIPA DE ESTUDO PREPARATÓRIO DA AGÊNCIA JAPONESA  
DE COOPERAÇÃO INTERNACIONAL  
E  
O MINISTÉRIO DAS OBRAS PÚBLICAS E HABITAÇÃO  
DA REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE  
E  
DIRECÇÃO PROVINCIAL DAS OBRAS PÚBLICAS E HABITAÇÃO DA ZAMBÉZIA  
SOBRE  
A COOPERAÇÃO TÉCNICA JAPONESA  
PARA O ABASTECIMENTO SUSTENTÁVEL DE ÁGUA, SANEAMENTO  
E PROMOÇÃO DE HIGIENE NA PROVÍNCIA DE ZAMBÉZIA**

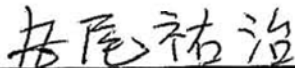
A Equipa Japonesa de Estudo Preparatório (doravante designada “A Equipa”) organizada pela Agência Japonesa de Cooperação Internacional (doravante designada “JICA”) visitou a República de Moçambique do dia 24 de Julho a 06 de Agosto de 2006 com o objectivo de realizar um estudo preparatório do projecto de cooperação técnica referente ao “Abastecimento Sustentável de Água, Saneamento e Promoção de Higiene na Província de Zambézia” (doravante designado “O Projecto”).


Durante a sua visita a Moçambique, a equipa trocou impressões e teve várias discussões com o Ministério das Obras Públicas e Habitação, Direcção Provincial das Obras Públicas e Habitação de Zambézia e organizações relevantes com o objectivo de delinear detalhes sobre o Projecto.

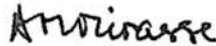
Como resultado das reuniões, as partes envolvidas concordaram sobre os assuntos referenciados nos documentos em anexo.

Feito em duplicado nas línguas Inglesa e Portuguesa, tendo as duas versões autêntico teor. Em caso de quaisquer divergências resultantes da sua interpretação, a versão Inglesa deverá prevalecer.

Maputo, 02 de Agosto de 2006

  
\_\_\_\_\_  
Sr. Yuji Maruo  
Líder  
Equipa Japonesa de Estudo Preparatório  
Agência Japonesa de Cooperação Internacional

  
\_\_\_\_\_  
Sr. Julião Alferes  
Director Nacional de Água  
Ministério das Obras Públicas e Habitação  
República de Moçambique

  
\_\_\_\_\_  
Sr. António Mirasse  
Director Provincial  
Direcção Provincial das Obras Públicas e  
Habitação (DPOPH) da Zambézia  
República de Moçambique

## DOCUMENTO ANEXO

**1. Conteúdo das Discussões**

As partes concordaram sobre o conteúdo das discussões (doravante designado "C/D") apresentado no Anexo I.

O início do Projecto dependerá da assinatura do C/D pelas partes envolvidas, seguida de procedimentos internos e a respectiva aprovação da sede da JICA.

**2. Título do Projecto**

As partes concordaram que o título do Projecto será "Projecto de Promoção de Sustentabilidade no Abastecimento de Água, Higiene e Saneamento Rural na Província da Zambézia"

**3. Contrapartes**

As partes concordaram que a Direcção Nacional de Águas (doravante designada "DNA") do Ministério das Obras Públicas e Habitação de Moçambique será a Instituição Administrativa do Projecto enquanto que a Direcção Provincial das Obras Públicas e Habitação (doravante designada "DPOPH") da Zambézia, será a Instituição Executadora.

**4. Fases e Duração do Projecto**

As partes concordaram que o Projecto será dividido em três (3) fases.

Na primeira fase "Período de Preparação", com duração de seis (6) meses e baseada nos estudos e informação adicional adquirida, a Matriz de Desenho do Projecto (MDP) e o Plano Operacional (PO) tentativamente elaborados e anexos à este documento, serão modificados de modo a serem implementados nas fases seguintes, isto é, segunda e terceira fases, que serão "Períodos de Implementação".

A segunda fase terá a duração de dois (2) anos e, como proposto inicialmente, irá abranger dois (2) Distritos. Os outros dois (2) Distritos serão abrangidos na terceira fase. Entretanto, é possível que a abordagem da metodologia e dos conteúdos da segunda e terceira fases sejam modificados. A abordagem da metodologia e o conteúdo de implementação serão finalmente determinados pelo Acordo a ser alcançado no Comité Conjunto de Coordenação (CCC) no fim da primeira fase.

**5. Matriz de Desenho do Projecto (MDP)**

As partes concordam em usar a MDP e o PO apresentado no Anexo II e III, respectivamente, como instrumento para monitoramento, avaliação e gestão das actividades do Projecto. A MDP e o PO serão modificados durante o curso do Projecto, caso necessário, mediante consultas mútuas entre a JICA e a contraparte Moçambicana.



## **6. Comité de Coordenação Conjunta**

O Comité de Coordenação Conjunta (CCC) irá se reunir pelo menos uma vez, ou sempre que for necessário, durante a primeira fase de modo a garantir o cumprimento das tarefas determinadas no Anexo VII do Apêndice I. Durante a segunda e terceira fases, o CCC irá se reunir pelo menos uma vez por ano e sempre que for necessário. A congénere Moçambicana irá designar os membros ao CCC antes do início do Projecto.

## **7. “Steering Committee” Provincial (SCP)**

As partes concordaram que o SCP será criado para facilitar a implementação normal do Projecto. A parte Moçambicana irá designar os membros do SCP antes do início do Projecto. As funções e a respectiva composição são determinadas no Anexo VIII do Apêndice I.

## **8. Coordenação com outras organizações relecionadas**

Tendo em conta a importância de coordenação com outras organizações relacionadas para a efectiva implementação do Projecto, a DNA e a DPOPH da Zambézia concordaram em tomar medidas necessárias para a criação de uma coordenação inter-institucional.

## **9. Papel dos Governos Distritais**

Tomando em conta a importância do papel dos Governos Distritais, estes deverão ser considerados como uma das instituições contrapartes do Projecto. Durante o decurso do Projecto, deverá ser materializada a capacitação institucional e dos recursos humanos dos Governos dos Distritos abrangidos.

## **10. Inclusão de Actividades de Prevenção de HIV/SIDA**

As partes confirmaram que as actividades de prevenção de HIV/SIDA no contexto da promoção de água, saúde, higiene e saneamento serão incluídas nas actividades do PEC. A planificação e implementação das actividades de prevenção do HIV/SIDA no âmbito do Projecto será feita em coordenação com as instituições concernentes, particularmente a Direcção de Saúde da Província da Zambézia. A operacionalização dos planos será sujeita ao seguimento de Políticas e Directrizes do Sector da Saúde.

## **11. Actividades de PEC em Relação do Curriculum do CFPAS**

As partes confirmaram que as lições aprendidas através das actividades de Participação e Educação Comunitária (PEC) do Projecto que deverão ser apresentadas posteriormente ao Centro de Formação Profissional de Água e Saneamento (CFPAS) serão consideradas de forma positiva pelo CFPAS para o futuro melhoramento do seu Curriculum de formação de animadores.

## **12. Sustentabilidade das Actividades Reforçadas pelo Projecto**

*Amr* *ym*  
*De*

As partes confirmaram que a parte Moçambicana tomará medidas necessárias com as instituições relacionadas para assegurar a sustentabilidade da capacidade reforçada, especialmente, ao monitoramento e manutenção das infra-estruturas existentes de abastecimento de água.

### **13. Critérios para Avaliação Conjunta**

Ambas as partes concordaram que os cinco (5) pontos abaixo apresentados serão a base de avaliação conjunta do Projecto de acordo com as directrizes da JICA:

i) Relevância, ii) Eficácia, iii) Eficiência, iv) Impacto v) Sustentabilidade.

### **14. Responsabilidades do Governo da República de Moçambique**

#### **(1) Alocação de Orçamento**

Ambas as partes comprometeram que os aspectos (a-f) serão da responsabilidade do Governo de Moçambique para garantir a efectiva implementação do Projecto de acordo com o estabelecido no Acordo de Cooperação Técnica entre o Governo Japonês e o Governo da República de Moçambique assinado em Maputo no dia 30 de Março de 2005:

- a) Salários e outros subsídios para o pessoal da contraparte Moçambicana
- b) Subsídios para os participantes dos cursos de formação organizados pelo Projecto
- c) Despesas correntes tais como, energia, água, gás, combustível, etc
- d) Despesas operacionais relacionadas com desalfandegamento, armazenagem e transporte doméstico de equipamento fornecido pela JICA
- e) Despesas com manutenção de equipamento fornecido pela JICA
- f) Outras despesas contingenciais relacionadas com o Projecto.

#### **(2) Alocação de Pessoal**

As partes confirmaram que a contraparte Moçambicana irá disponibilizar no início do Projecto, um número considerável de técnicos com habilidades na área operacional, para garantir a eficiente implementação do Projecto. A lista do pessoal da contraparte encontra-se no Anexo V do Apendice I.

#### **(3) Escritórios e Infra-estruturas**

As partes confirmaram que as principais infra-estruturas para a implementação do Projecto serão providenciadas pela parte Moçambicana. Antes do início do Projecto a contraparte Moçambicana providenciará os escritórios e as infra-estruturas necessárias para o Projecto.

ANA   


### **15. Língua do Documento do C/D**

O documento do C/D à ser assinado posteriormente será elaborado nas línguas Inglesa e Portuguesa. A versão portuguesa do C/D, que ainda não está concluída, será elaborada pela JICA em estreita colaboração com a parte Moçambicana.

### **16. Equipamento necessário para o Projecto**

As partes confirmaram que o equipamento abaixo discriminado será necessário para a implementação efectiva do Projecto. As quantidades, especificações e o tempo de aquisição será determinado com base nas consultas mútuas durante a primeira fase do Projecto.

Viaturas, “GPS”, computador com o programa “GIS”, impressora, medidor de profundidade de água e “kit” de teste de qualidade de água.

### **17. Outros assuntos**

Relativamente ao ponto 14, das actas da reunião a parte Moçambicana manifestou suas preocupações devido aos constrangimentos orçamentais o que poderão retardar a eficiente implementação do Projecto.

Vide os anexos a seguir no documento em versão Inglesa.

Apendice I	Esboço de Registo de Discussões
Apendice II	Esboço de Matriz do Desenho de Projecto
Apendice III	Esboço de Plano de Operação

Amw  
mm  
10/11